



Rättsfallssamlingen

Mål C-262/11

Kremikovtzi AD
mot

**Ministar na ikonomikata, energetikata i turizma i zamestnik-ministar na ikonomikata,
energetikata i turizma**

(begäran om förhandsavgörande från Administrativen sad Sofia-grad)

”Republiken Bulgariens anslutning till Europeiska unionen — Associeringsavtal EG-Bulgarien — Stålsektorn — Statligt omstruktureringsstöd som beviljats före anslutningen — Villkor — Stödmottagarnas förutsättningar att överleva efter omstruktureringen — En stödmottagare förklarad vara på obestånd efter anslutningen — De nationella myndigheternas respektive Europeiska kommissionens befogenheter — Nationellt beslut som slår fast att det existerar en offentlig fordran bestående av stöd som blivit olagliga — Beslut EU-BG nr 3/2006 — Bilaga V till anslutningsakten — Stöd som tillämpas efter anslutningen — Förordning (EG) nr 659/1999 — Befintliga stöd”

Sammanfattning – Domstolens dom (andra avdelningen) av den 29 november 2012

1. *Stöd som ges av en medlemsstat — Befintligt stöd och nytt stöd — Republiken Bulgariens anslutning till Europeiska unionen — Åtskillnad utifrån de särskilda bestämmelserna i bilaga V till anslutningsakten — Åtgärder som genomförts före Republiken Bulgariens anslutning inom ramen för omstruktureringen av stålsektorn — Rättslig grund vid återkrav av dessa stöd*

(Artiklarna 87.1 EG, 88.1 EG och 88.3 EG; 2005 års anslutningsakt, bilaga V; tilläggsprotokoll till associeringsavtalet EG-Bulgarien)

2. *Stöd som ges av en medlemsstat — Bestämmelser i fördraget — Tillämpning i tiden — Republiken Bulgariens anslutning till Europeiska unionen — Anslutningsakt — Tillämpning av bestämmelserna om statligt stöd från anslutningsdagen och enbart avseende situationer som uppkommit från och med den dagen*

(Artiklarna 87 EG och 88 EG; 2005 års anslutningsakt; rådets förordning nr 659/1999, artikel 1 b i och 1 c)

1. Vad gäller de stödåtgärder som genomfördes i Bulgarien före anslutningen till unionen, föreskriver bilaga V till anslutningsakten i avsnitt 2 en kontrollmekanism som bland annat syftar till att begränsa det spektrum av stödformer som vid anslutningen skulle kunna betraktas som befintligt stöd i den mening som avses i artikel 88.1 EG. I enlighet med den mekanismen ska de stödåtgärder som genomförts före anslutningen men som dels fortfarande tillämpas efter anslutningen, dels uppfyllde de kumulativa villkoren i artikel 87.1 EG vid tidpunkten för anslutningen omfattas av de särskilda bestämmelserna i bilaga V till anslutningsakten, antingen i egenskap av befintligt stöd i den mening som avses i artikel 88.1 EG (när de hör till en av de tre kategorier som nämns i den bilagan) eller i egenskap av nytt stöd vid anslutningen, avseende tillämpningen av artikel 88.3 EG (när de inte hör till någon av dessa tre kategorier).

Statliga stödåtgärder som antagits före anslutningen ska alltså, för att kunna omfattas av dessa särskilda bestämmelser i bilaga V till anslutningsakten, framför allt fortfarande tillämpas efter anslutningen, i den mening som avses i nämnda bilaga. Uttrycken ”fortfarande tillämpas” och ”ännu tillämpliga” i bilaga V till anslutningsakten ska tolkas som att de väsentligen hänför sig till åtgärder som genomförts före anslutningen till unionen och som efter anslutningen fortfarande kan medföra utgifter för den berörda medlemsstaten eller ett utökad ekonomiskt ansvar eller minskade budgetintäkter för denna stat.

I ett fall då de offentliga stödåtgärderna genomfördes före Republiken Bulgariens anslutning till unionen, medför stödåtgärderna således inte efter anslutningen några utgifter eller något utökad ekonomiskt ansvar för de bulgariska statsorganen. Inte heller innebar stödåtgärderna någon minskning av Republiken Bulgariens budgetintäkter. Det offentliga stödet kan under sådana omständigheter inte anses ”tillämpas” efter anslutningen i den mening som avses i bilaga V till anslutningsakten. De åtgärderna kan följaktligen varken betraktas som ”befintligt stöd” eller som ”nytt stöd vid anslutningen” i den mening som avses i nämnda bilaga.

Ett förfarande för återkrav av sådana offentliga stöd som beviljats före Republiken Bulgariens anslutning till Europeiska unionen ska däremot, vid åsidosättande av villkoren i artikel 9.4 i protokoll nr 2 till Europaavtalet om associering – enligt vilka denna stat haft rätt att bevilja stöd för en omstrukturering av sin ståelsektor, under förutsättning, bland annat, att det leder till att de företag som erhåller stöd kan överleva under normala marknadsvillkor efter omstruktureringen – grunda sig på artikel 3 i tilläggsprotokollet till detta Europaavtal. De behöriga nationella myndigheterna får därvid, i enlighet med artikel 3 tredje stycket i tilläggsprotokollet, fatta beslut om återkrav av offentliga stöd som inte uppfyller de villkoren. Att Europeiska kommissionen först fattar ett beslut med stöd av artikel 3 andra stycket i tilläggsprotokollet är inte en förutsättning för att de bulgariska myndigheterna ska kunna återkräva sådana stöd.

(se punkterna 40, 51–53, 55, 58–60 och 71 samt domslutet)

2. Det framgår av artikel 2 i 2005 års anslutningsakt att artiklarna 87 EG–89 EG och förordning nr 659/1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 88 EG blev tillämpliga i Bulgarien först när den staten anslöt sig till unionen den 1 januari 2007, på de villkor som anges i anslutningsakten.

Såsom kan utläsas bland annat av artikel 1 b i och 1 c i förordning nr 659/1999, jämförd med artikel 2 i anslutningsakten, kan kriterierna i artikel 87.1 EG direkt tillämpas som sådana i Bulgarien först från och med den dag som landet anslöt sig till unionen, och detta enbart avseende situationer som uppkommer efter den tidpunkten. Vidare kan befintliga stöd i förekommande fall endast förklaras oförenliga med den gemensamma marknaden genom beslut som har verkningar för framtiden.

(se punkterna 50 och 54)